



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

57 tomas

2014 m. lapkričio 22 d.

Turinys

## II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

### REGLAMENTAI

- ★ 2014 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1246/2014, kuriuo uždraudžiama su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juodąsias kalavijas V, VI, VII ir XII zonų ES ir tarptautiniuose vandenyse ..... 1
- ★ 2014 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1247/2014, kuriuo uždraudžiama su Jungtinės Karalystės vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti rombines rajas Ila ir IV zonų Sąjungos vandenyse ..... 3
- ★ 2014 m. lapkričio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1248/2014, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 776/2014, kuriuo nustatoma nekvotinio cukraus eksporto kiekybinė norma, taikoma iki 2014–2015 prekybos metų pabaigos, ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1061/2014 ..... 5
- ★ 2014 m. lapkričio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1249/2014 dėl leidimo naudoti inozitolį kaip žuvų ir vėžiagyvių pašarų priedą <sup>(1)</sup> ..... 7
- ★ 2014 m. lapkričio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1250/2014, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009 nuostatos dėl Serbijos kilmės cukraus tarifinių kvotų ..... 10
- 2014 m. lapkričio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1251/2014, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 13

### DIREKTYVOS

- ★ 2014 m. lapkričio 21 d. Komisijos direktyva 2014/103/ES, kuria Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais priedai trečią kartą priderinami prie mokslo ir technikos pažangos <sup>(1)</sup> ..... 15

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

SPRENDIMAI

2014/826/ES:

- ★ 2014 m. lapkričio 10 d. Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės jūrų organizacijos Jūrų saugumo komiteto 94-ajame posėdyje dėl 2011 m. Sustiprintų apžiūrų programos kodekso pakeitimų priėmimo ..... 17
- ★ 2014 m. lapkričio 21 d. Tarybos sprendimas 2014/827/BUSP, kuriuo iš dalies keičiami Bendrieji veiksmai 2008/851/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie atgrasymo nuo piratavimo veiksnių ir ginkluotų plėšimų jūroje prie Somalio krantų ir jų prevencijos bei sustabdymo ..... 19

2014/828/ES:

- ★ 2014 m. spalio 15 d. Europos Centrinio Banko sprendimas dėl trečiosios padengtų obligacijų pirkimo programos įgyvendinimo (ECB/2014/40) ..... 22

## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1246/2014

2014 m. lapkričio 19 d.

**kuriuo uždraudžiama su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juodąsias kalavijas V, VI, VII ir XII zonų ES ir tarptautiniuose vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1262/2012 <sup>(2)</sup> nustatomos kvotos 2014 m.;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2014 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2014 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis

**Draudimai**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2012 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1262/2012, kuriuo nustatomos ES laivams taikomos tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės 2013 m. ir 2014 m. (OL L 356, 2012 12 22, p. 22).

3 straipsnis

### Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 19 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Lowri EVANS  
*Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė*

—  
PRIEDAS

Nr.	73/DSS
Valstybė narė	Ispanija
Ištekliai	BSF/56712-
Rūšis	Juodoji kalavija ( <i>Aphanopus carbo</i> )
Zona	V, VI, VII ir XII zonų ES ir tarptautiniai vandenys
Draudimo data	2014 11 6

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1247/2014****2014 m. lapkričio 19 d.****kuriuo uždraudžiama su Jungtinės Karalystės vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti rombines rajas Ila ir IV zonų Sąjungos vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 43/2014 <sup>(2)</sup> nustatomos kvotos 2014 m.;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2014 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2014 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimai**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 19 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Lowri EVANS

*Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė*

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2014 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 43/2014, kuriuo 2014 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams (OL L 24, 2014 1 28, p. 1).

## PRIEDAS

Nr.	75/TQ43
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Ištekliai	SRX/2AC4-C
Rūšis	Rombinės rajos ( <i>Rajiformes</i> )
Zona	Ila ir IV zonų Sąjungos vandenys
Draudimo data	2014 11 10

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1248/2014****2014 m. lapkričio 20 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 776/2014, kuriuo nustatoma nekvotinio cukraus eksporto kiekybinė norma, taikoma iki 2014–2015 prekybos metų pabaigos, ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1061/2014**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 139 straipsnio 2 dalį ir 144 straipsnio pirmos pastraipos g punktą,

atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, ypač į jo 7e straipsnį kartu su 9 straipsnio 1 dalimi,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 139 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos d punktą cukrus arba izogliukozė, pagaminti prekybos metais viršijus to reglamento 136 straipsnyje nurodytą kvotą, gali būti eksportuojami tik neviršijant Komisijos nustatomos kiekybinės normos;
- (2) Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytos išsamios su nekvotinio kiekio eksportu susijusios įgyvendinimo taisyklės, visų pirma dėl eksporto licencijų išdavimo;
- (3) iš pradžių buvo apskaičiuota, kad 2014–2015 prekybos metams nustatyta nekvotinio cukraus eksporto kiekybinė norma, t. y. 650 000 tonų baltojo cukraus ekvivalentu, turėtų atitikti rinkos poreikius. Tokia norma buvo nustatyta Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 776/2014 <sup>(3)</sup>. Tačiau pagal naujausius skaičiavimus nekvotinio cukraus gamyba turėtų pasiekti 6 200 000 tonų. Todėl reikėtų užtikrinti papildomų nekvotinio cukraus pardavimo rinkoje galimybių;
- (4) kadangi PPO nustatytos 2014–2015 prekybos metų eksporto viršutinės ribos dar nepasiektos, tikslinga nekvotinio cukraus eksporto kiekybinę normą padidinti 700 000 tonų, siekiant Sąjungos cukraus gamintojams suteikti papildomų verslo galimybių;
- (5) Reglamentas (ES) Nr. 776/2014 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (6) siekiant leisti teikti nekvotinio cukraus eksporto licencijų paraiškas, Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1061/2014 <sup>(4)</sup> 1 straipsnio 3 dalyje numatytą paraiškų teikimo sustabdymą reikėtų atšaukti. Kadangi Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1061/2014 nebeturi poveikio, tikslinga jį panaikinti;
- (7) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> O L L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(2)</sup> O L L 178, 2006 7 1, p. 24.

<sup>(3)</sup> 2014 m. liepos 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 776/2014, kuriuo nustatoma nekvotinio cukraus ir izogliukozės eksporto kiekybinė norma, taikoma iki 2014–2015 prekybos metų pabaigos (O L L 210, 2014 7 17, p. 11).

<sup>(4)</sup> 2014 m. spalio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1061/2014, kuriuo nustatomas eksporto licencijų išdavimo procentinis dydis, kuriuo atmetamos eksporto licencijų paraiškos ir sustabdomas nekvotinio cukraus eksporto licencijų paraiškų teikimas (O L L 293, 2014 10 9, p. 24).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Igyvendinimo reglamento (ES) Nr. 776/2014 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 2014–2015 prekybos metais Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 139 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos d punkte nurodyta nekvotinio baltojo cukraus, kurio KN kodas yra 1701 99, eksporto be grąžinamosios išmokos kiekybinė norma yra 1 350 000 tonų.“

*2 straipsnis*

Igyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1061/2014 panaikinamas.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 20 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1249/2014****2014 m. lapkričio 21 d.****dėl leidimo naudoti inozitolį kaip žuvų ir vėžiagyvių pašarų priedą****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka. Minėto reglamento 10 straipsnyje numatyta, kad reikia iš naujo įvertinti priedus, kuriuos leista naudoti remiantis Tarybos direktyva 70/524/EEB <sup>(2)</sup>;
- (2) pagal Direktyvą 70/524/EEB buvo suteiktas neterminuotas leidimas naudoti inozitolį kaip visų rūšių gyvūnų maistinių priedą, priskiriamą prie grupės „Vitaminai, provitaminai ir panašaus poveikio tiksliai apibrėžtos cheminės sandaros medžiagos“. Vėliau, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 1 dalimi, ši medžiaga buvo įtraukta į Bendrijos pašarų priedų registrą kaip esamas produktas;
- (3) pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 2 dalį kartu su to reglamento 7 straipsniu buvo pateiktas prašymas iš naujo įvertinti inozitolį kaip žuvų, vėžiagyvių, kačių ir šunų pašarų priedą. Pareiškėjas paprašė šį priedą priskirti prie priedų kategorijos „maistiniai priedai“. Kartu su prašymu buvo pateikti duomenys ir dokumentai, kurių reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnio 3 dalį;
- (4) Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) 2014 m. balandžio 9 d. priimtoje nuomonėje <sup>(3)</sup> padarė išvadą, kad siūlomomis naudojimo sąlygomis inozitolis neturi nepageidaujamo poveikio gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai ar aplinkai. Tarnyba taip pat padarė išvadą, kad inozitolis gali būti veiksmingas pagrindinių mikroelementų šaltinis žuvisms ir vėžiagyviams. Tarnyba nemano, kad reikia nustatyti konkrečius stebėsenos po pateikimo rinkai reikalavimus. Be to, Tarnyba patvirtino pašarų priedų pašaruose analizės metodo taikymo ataskaitą, kurią pateikė Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta etaloninė laboratorija;
- (5) atlikus inozolio vertinimą nustatyta, kad Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje išdėstytos leidimo suteikimo sąlygos yra įvykdytos. Taigi, kaip nurodyta šio reglamento priede, turėtų būti suteiktas leidimas naudoti minėtą medžiagą;
- (6) kadangi saugos sumetimais leidimo sąlygų pakeitimų nebūtina taikyti nedelsiant, tikslinga numatyti pereinamąjį laikotarpį turimoms priedų, premiksų ir kombinuotųjų pašarų, kuriuose jų yra, atsargoms sunaudoti, kaip nustatyta Direktyva 70/524/EEB;
- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Priede nurodytą medžiagą, priklausančią priedų kategorijai „maistiniai priedai“ ir funkicinei grupei „Vitaminai, provitaminai ir panašaus poveikio tiksliai apibrėžtos cheminės sandaros medžiagos“, leidžiama naudoti kaip gyvūnų pašarų priedą tame priede nustatytais sąlygomis.

<sup>(1)</sup> OL L 268, 2003 10 18, p. 29.

<sup>(2)</sup> 1970 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyva 70/524/EEB dėl pašarų priedų (OL L 270, 1970 12 14, p. 1).

<sup>(3)</sup> EFSA leidinys 2014; 12(5):3671.

2 straipsnis

Priede nurodytą medžiagą ir pašarus, kurių sudėtyje yra šios medžiagos ir kurie buvo pagaminti ir paženklinėti iki 2015 m. birželio 12 d. laikantis taisyklių, taikytų iki 2014 m. gruodžio 12 d., galima toliau pateikti rinkai ir naudoti, kol nepasibaigs turimos atsargos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 21 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
					Veikliosios medžiagos kiekis mg/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis yra 12 %			
<b>Maistiniai priedai: vitaminai, provitaminai ir panašaus poveikio tiksliai apibrėžtos cheminės sandaros medžiagos</b>								
3a900	Inozitolis	<p><i>Priedo sudėtis</i></p> <p>Inozitolis</p> <p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i></p> <p>Inozitolis</p> <p>Cheminė formulė: C<sub>6</sub>H<sub>12</sub>O<sub>6</sub></p> <p>CAS Nr.: 87–89–8</p> <p>Inozitolis, kieto pavidalo, gaunamas vykdant cheminę sintezę.</p> <p>Grynumo kriterijai: ne mažiau kaip 97 %.</p> <p><i>Analizės metodas</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Inozitolio nustatymas pašarų priede: skysčių chromatografija ir infraraudonosios sugerties spektrofotometrija (Ph. Eur. 01/2008:1805).</p> <p>Inozitolio kiekio nustatymas pašarų priede, premiksuose ir pašaruose: mikrobiologinio aktyvumo analizė.</p>	Žuvys ir vėžiagyviai	—	—	—	<p>1. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo ir stabilumo sąlygas.</p> <p>2. Sauga: tvarkant produktą reikia naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones, dėvėti apsauginius akinius ir mūvėti pirštines.</p>	2024 m. gruodžio 12 d.

<sup>(1)</sup> Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti Bendrijos etaloninės laboratorijos svetainėje <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1250/2014****2014 m. lapkričio 21 d.****kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (EB) Nr. 891/2009 nuostatos dėl Serbijos kilmės cukraus tarifinių kvotų**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 180 ir 187 straipsnius,

kadangi:

- (1) Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos stabilizacijos ir asociacijos susitarimas <sup>(2)</sup> (toliau – SAS) buvo patvirtintas Tarybos ir Komisijos sprendimu 2013/490/ES, Euratomas <sup>(3)</sup> ir įsigaliojo 2013 m. rugsėjo 1 d. SAS 26 straipsnio 4 dalyje numatyta, kad į Sąjungą leidžiama be maito importuoti Kombinuotosios nomenklatūros 1701 ir 1702 pozicijoms priskiriamus Serbijos kilmės produktus, neviršijant 180 000 tonų metinės tarifinės kvotos;
- (2) 2014 m. birželio 25 d. buvo pasirašytas Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolas, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą <sup>(4)</sup> (toliau – Protokolas). Jį pasirašyti Europos Sąjungos, Europos atominės energijos bendrijos ir valstybių narių vardu leista Tarybos sprendimais 2014/517/ES <sup>(5)</sup> ir 2014/518/Euratomas <sup>(6)</sup>;
- (3) Protokolo 2 straipsnyje pateiktas SAS 26 straipsnio 4 dalies pakeitimas, kuriuo siekiama padidinti galiojančias Serbijos kilmės cukraus tarifines kvotas neviršijant 181 000 tonų metinės tarifinės kvotos;
- (4) pagal Sprendimo 2014/517/ES 3 straipsnį, kol bus užbaigtos Protokolo sudarymo procedūros, jis taikomas laikinai, atsižvelgiant į jo 14 straipsnį, nuo pirmos mėnesio dienos praėjus vienam mėnesiui po jo pasirašymo dienos. Todėl galiojančių Serbijos kilmės cukraus tarifinių kvotų padidinimas turėtų būti taikomas nuo 2014 m. rugpjūčio 1 d.;
- (5) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 891/2009 <sup>(7)</sup> leidžiama naudoti tam tikras tarifines kvotas cukraus sektoriuje, įskaitant Serbijos kilmės cukraus tarifines kvotas, ir nustatoma jų administravimo tvarka. Todėl jį reikia iš dalies pakeisti atsižvelgiant į Protokolą;
- (6) pagal Protokolo 11 straipsnį pirmaisiais Protokolo laikino taikymo metais naujųjų tarifinių kvotų apimtys ir galiojančių tarifinių kvotų padidinimas apskaičiuojami proporcingai Protokole nustatytoms bazinėms metinėms

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(2)</sup> OL L 278, 2013 10 18, p. 16.

<sup>(3)</sup> 2013 m. liepos 22 d. Tarybos ir Komisijos sprendimas 2013/490/ES, Euratomas dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo sudarymo (OL L 278, 2013 10 18, p. 14).

<sup>(4)</sup> OL L 233, 2014 8 6, p. 3.

<sup>(5)</sup> 2014 m. balandžio 14 d. Tarybos sprendimas 2014/517/ES dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, pasirašymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu ir laikino taikymo (OL L 233, 2014 8 6, p. 1).

<sup>(6)</sup> 2014 m. balandžio 14 d. Tarybos sprendimas 2014/518/Euratomas, kuriuo pritariama, kad Europos Komisija Europos atominės energijos bendrijos vardu sudarytų Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolą, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą (OL L 233, 2014 8 6, p. 20).

<sup>(7)</sup> 2009 m. rugsėjo 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 891/2009, kuriuo leidžiama naudoti tam tikras Bendrijos tarifines kvotas cukraus sektoriuje ir nustatoma jų administravimo tvarka (OL L 254, 2009 9 26, p. 82).

apimtims, atsižvelgiant į laikotarpio dalį iki 2014 m. rugpjūčio 1 d. Todėl 2014 m. galiojančių Serbijos kilmės cukraus tarifinių kvotų padidinimu turėtų būti galima naudotis 2014 m. rugpjūčio 1 d. – 2014 m. gruodžio 31 d.;

- (7) atsižvelgiant į tai, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 891/2009 3 straipsnio 1 dalį tarifinės kvotos tame sektoriuje administruojamos kiekvienais prekybos metais, pagal Protokolą reikia atsižvelgti į proporcingą tarifinių kvotų, kurias leista naudoti 2013–2014 prekybos metais, ir tarifinių kvotų, skirtinų 2014–2015 prekybos metais, padidinimą. Proporcingas metinės apimtys padidinimas 2014 m. rugpjūčio ir rugsėjo mėn. atitinka 167 tonas cukraus. Kadangi iki 2013–2014 prekybos metų pabaigos šio kiekio nebus galima išnaudoti, turėtų būti galima jį naudoti 2014–2015 prekybos metais;
- (8) SAS, remiantis jo 135 straipsnio antra pastraipa, netaikomas Kosovui <sup>(1)</sup>. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2007/2000 <sup>(2)</sup> buvo panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 1215/2009 <sup>(3)</sup>. Reglamente (EB) Nr. 1215/2009 nebėra numatyta nuolaidų Kombinuotosios nomenklatūros 1701 ir 1702 pozicijoms priskiriamų Kosovo kilmės produktų importui į Sąjungą, todėl Reglamente (EB) Nr. 891/2009 reikėtų išbraukti nuorodas į Reglamentą (EB) Nr. 2007/2000 ir į Kosovą;
- (9) todėl Reglamentas (EB) Nr. 891/2009 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (10) kadangi 2014–2015 prekybos metai prasideda 2014 m. spalio 1 d., o Reglamento (EB) Nr. 891/2009 pakeitimai turėtų būti pradėti taikyti ko greičiau, šis reglamentas turėtų įsigalioti nedelsiant;
- (11) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 891/2009 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 1 straipsnio b punktas išbraukiamas;
- 2) 1 straipsnio g punktas pakeičiamas taip:

„g) Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo (\*) 26 straipsnio 4 dalyje su pakeitimais, padarytais Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolu, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą (\*\*).

(\*) OL L 278, 2013 10 18, p. 16.

(\*\*) OL L 233, 2014 8 6, p. 3.“

- 3) 2 straipsnio b punkte išbraukiamas pavadinimas Kosovas ir atitinkama išnaša;
- 4) I priedo II dalis pakeičiama šio reglamento priedo tekstu.

(1) Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244/1999 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

(2) 2000 m. rugsėjo 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, įvedantis išskirtines prekybos priemones, skirtas Europos Sąjungos stabilizavimo ir asocijavimo procese dalyvaujančioms arba su juo susijusioms šalims ir teritorijoms, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2820/98 ir panaikinantį Reglamentus (EB) Nr. 1763/1999 ir (EB) Nr. 6/2000 (OL L 240, 2000 9 23, p. 1).

(3) 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1215/2009, nustatantis išskirtines prekybos priemones, skirtas Europos Sąjungos stabilizavimo ir asocijavimo procese dalyvaujančioms arba su juo susijusioms šalims ir teritorijoms (OL L 328, 2009 12 15, p. 1).

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2014–2015 prekybos metų.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 21 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

## PRIEDAS

Reglamento ((EB) Nr. 891/2009 I priedo II dalis pakeičiama taip:

**„II dalis. Balkanų cukrus**

TREČIOJI ŠALIS arba muitų teritorijos	Eilės Nr.	KN kodas	Kiekiai (tonomis)	Kvotos maito norma (EUR/ton)
Albanija	09.4324	1701 ir 1702	1 000	0
Bosnija ir Hercegovina	09.4325	1701 ir 1702	12 000	0
Serbija	09.4326	1701 ir 1702	181 000 <sup>(1)</sup>	0
Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija	09.4327	1701 ir 1702	7 000	0

<sup>(1)</sup> 2014–2015 prekybos metų kiekis – 181 167 tonos.“

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1251/2014****2014 m. lapkričio 21 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamių Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 21 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu  
Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> O L L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(2)</sup> O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	67,1
	MA	71,2
	MK	78,8
	ZZ	72,4
0707 00 05	AL	62,5
	JO	203,0
	TR	133,9
	ZZ	133,1
0709 93 10	MA	38,9
	TR	124,3
	ZZ	81,6
0805 20 10	MA	86,3
	ZZ	86,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	59,1
	PE	74,4
	TR	70,7
	ZZ	68,1
	TR	80,3
0805 50 10	TR	80,3
	ZZ	80,3
0808 10 80	AU	203,7
	BR	53,4
	CA	133,4
	CL	86,9
	MD	29,7
	NZ	197,7
	US	102,4
	ZA	148,5
	ZZ	119,5
	0808 30 90	CN
US		201,1
ZZ		141,9

(<sup>1</sup>) Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.



# DIREKTYVOS

## KOMISIJOS DIREKTYVA 2014/103/ES

2014 m. lapkričio 21 d.

**kuria Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais priedai trečią kartą priderinami prie mokslo ir technikos pažangos**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais <sup>(1)</sup>, ypač į jos 8 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Direktyvos 2008/68/EB I priedo I.1 skirsnyje, II priedo II.1 skirsnyje ir III priedo III.1 skirsnyje daroma nuoroda į nuostatas, išdėstytas tarptautinėse sutartyse dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais, geležinkeliais ir vandens keliais, kaip apibrėžta tos direktyvos 2 straipsnyje;
- (2) šių tarptautinių sutarčių nuostatos atnaujinamos kas dvejus metus. Todėl paskutinės iš dalies pakeistos šių sutarčių redakcijos taikomos nuo 2015 m. sausio 1 d., numatant pereinamąjį laikotarpį iki 2015 m. birželio 30 d.;
- (3) todėl Direktyvos 2008/68/EB I priedo I.1 skirsnis, II priedo II.1 skirsnis ir III priedo III.1 skirsnis turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (4) šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Pavojingų krovinių vežimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

*1 straipsnis*

### **Direktyvos 2008/68/EB pakeitimai**

Direktyva 2008/68/EB iš dalies keičiama taip:

1) I priedo I.1 skirsnis pakeičiamas taip:

„I.1. **ADR**

ADR A ir B priedai, taikytini nuo 2015 m. sausio 1 d.; susitariama, kad žodžių junginys „Susitariančioji Šalis“, kur tinka, pakeičiamas žodžių junginiu „valstybė narė“.

2) II priedo II.1 skirsnis pakeičiamas taip:

„II.1. **RID**

RID priedas, pateikiamas COTIF C priedėlyje, taikytinas nuo 2015 m. sausio 1 d.; susitariama, kad žodžių junginys „RID Susitariančioji Šalis“, kur tinka, pakeičiamas žodžių junginiu „valstybė narė“.

3) III priedo III.1 skirsnis pakeičiamas taip:

„III.1. **ADN**

Prie ADN pridėtos taisyklės, taikytinos nuo 2015 m. sausio 1 d., ir ADN 3 straipsnio f bei h punktai, 8 straipsnio 1 bei 3 dalys; susitariama, kad žodžių junginys „Susitariančioji Šalis“, kur tinka, pakeičiamas žodžių junginiu „valstybė narė“.

<sup>(1)</sup> OL L 260, 2008 9 30, p. 13.

## 2 straipsnis

**Perkėlimas į nacionalinę teisę**

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo 2015 m. birželio 30 d. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

## 3 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## 4 straipsnis

**Adresatai**

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 21 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. lapkričio 10 d.

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės jūrų organizacijos Jūrų saugumo komiteto 94-ajame posėdyje dėl 2011 m. Sustiprintų apžiūrų programos kodekso pakeitimų priėmimo**

(2014/826/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį ir 218 straipsnio 9 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos veiksmais turėtų būti siekiama pagerinti jūrų saugą jūrų transporto sektoriuje;
- (2) TJO Jūrų saugumo komiteto 93-iajame posėdyje buvo patvirtinti 2011 m. Sustiprintų apžiūrų programos (toliau – SAP) kodekso pakeitimai. Tikimasi, kad tie pakeitimai bus priimti 2014 m. lapkričio mėn. įvyksiančiame 94-ajame Jūrų saugumo komiteto posėdyje;
- (3) tais 2011 m. SAP kodekso pakeitimais siekiama jį suderinti su klasifikacinių bendrovių praktika ir taip pat suteikti galimybę tam tikromis sąlygomis laivo igulai, laikantis kapitono nurodymų, atlikti krovinių tankų hidrostatinį bandymą, vietoj to, kad toks bandymas būtų atliekamas dalyvaujant ekspertui;
- (4) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 530/2012 <sup>(1)</sup> 5 ir 6 straipsnius numatomas privalomas TJO Būklės įvertinimo sistemos (BIS) taikymas. BIS papildo 2011 m. SAP kodeksas, priimtas TJO asamblėjos rezoliucija A.1049(27). 2011 m. SAP kodekso B priedo B dalis reglamentuoja inspektavimus, atliekamus naftos tanklaivių, išskyrus dvigubo korpuso naftos tanklaivius, apžiūrų metu, ir nurodoma, kaip atlikti intensyvių įvertinimų. Atsižvelgiant į tai, bet kokiu 2011 m. SAP kodekso pakeitimais, susiję su daugiau kaip 15 metų senumo viengubo korpuso naftos tanklaiviais, pagal Reglamentą (ES) Nr. 530/2012 bus taikomi automatiškai;
- (5) Sąjunga nėra nei TJO narė, nei atitinkamų konvencijų ir kodeksų susitariančioji šalis. Todėl būtina, kad Taryba suteiktų įgaliojimus valstybėms narėms išreikšti Sąjungos poziciją ir išreikšti savo sutikimą išpareigoti pagal 2011 m. SAP kodekso pakeitimus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

1. Reglamento (ES) Nr. 530/2012 5 ir 6 straipsniuose nurodytais tikslais Sąjungos pozicija TJO Jūrų saugumo komiteto 94-ajame posėdyje yra pritarti 2011 m. SAP kodekso, kaip nustatyta TJO dokumento MSC 93/22/Add.3 22 priedo B priedėlio B dalyje, pakeitimų priėmimui.

<sup>(1)</sup> 2012 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 530/2012 dėl dvigubo korpuso arba lygiaverčių dizaino reikalavimų greitesnio įvedimo viengubo korpuso naftos tanklaiviams (OL L 172, 2012 6 30, p. 3).

2. 1 dalyje nurodytą Sąjungos poziciją pareiškia valstybės narės, kurios yra TJO narės, bendrai veikiančios Sąjungos interesų labui.
3. Formaliems ir nedideliems tos pozicijos pakeitimams galima pritarti nereikalaujant iš dalies keisti tos pozicijos.

*2 straipsnis*

Valstybėms narėms suteikiami įgaliojimai pareikšti savo sutikimą išsipareigoti, atsižvelgiant į Sąjungos interesus, pagal 1 straipsnio 1 dalyje nurodytus pakeitimus.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 10 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
M. MARTINA

## TARYBOS SPRENDIMAS 2014/827/BUSP

2014 m. lapkričio 21 d.

**kuriuo iš dalies keičiami Bendrieji veiksmai 2008/851/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie atgrasymo nuo piratavimo veikslių ir ginkluotų plėšimų jūroje prie Somalio krantų ir jų prevencijos bei sustabdymo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 42 straipsnio 4 dalį ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2008 m. lapkričio 10 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/851/BUSP <sup>(1)</sup>, kurie paskutinį kartą buvo iš dalies pakeisti Tarybos Sprendimu 2012/174/BUSP <sup>(2)</sup>;
- (2) 2013 m. liepos 22 d. Taryba susitarė, kad ES tebėra visapusiškai įsipareigojusi kovoti su piratavimu ir ginkluotais plėšimais jūroje prie Somalio krantų. Ji palankiai įvertino vykdant jūrų operaciją Atalanta iki šiol pasiektus gerus rezultatus. Taryba pabrėžė, kad nepaisant didelės pažangos, padarytos kovojant su piratavimu jūroje, grėsmė išlieka ir pažanga gali būti sustabdyta;
- (3) 2013 m. lapkričio 18 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba (JT ST) priėmė rezoliuciją 2125 (2013), kuria atnaujinama tarptautinių veiksmų kovoje su piratavimu ir jo pagrindinėmis priežastimis sistema;
- (4) Bendruosiuose veiksmuose 2008/851/BUSP nurodyta ES karinė operacija (Atalanta) turėtų būti pratęsta iki 2016 m. gruodžio 12 d.;
- (5) 2013 m. liepos 22 d. Taryba taip pat susitarė, kad ES plėtos integruotą požiūrį į saugumo ir teisinės valstybės stiprinimą Somalyje, atsižvelgdama į Somalio savarankiškumą ir atsakomybę, savo veiklą glaudžiai koordinuodama su kitais subjektais ir užtikrindama ES priemonių, visų pirma Bendros saugumo ir gynybos politikos misijų ir operacijų, suderinamumą bei sinergiją;
- (6) tuo integruotu požiūriu, pagrįstu Somaliui skirtu nauju glaustu susitarimu, turėtų būti padedama sustiprinti jūrinius pajėgumus Somalyje ir regione, pašalinant pagrindines piratavimo priežastis ir sumažinant piratų grupuočių tinklų vykdomos kitokios nusikalstamos veiklos jūroje nebaudžiamumą, tokiu būdu sudarant palankias sąlygas siekti operacijos Atalanta tikslų;
- (7) šiame kontekste, atsižvelgiant į turimas priemones ir pajėgumus ir gavus prašymą, operacijos Atalanta indėlis į ES integruotą požiūrį į Somalį ir susijusią tarptautinės bendruomenės veiklą vykdant antrines užduotis padėtų šalinti pagrindines piratavimo priežastis bei ardyti piratų grupuočių tinklus. Tos antrinės užduotys būtų vykdomos siekiant remti operacijos Atalanta nutraukimo strategiją;
- (8) turėtų būti sudarytos palankios sąlygos operacijos Atalanta bendradarbiavimui su teisėsaugos institucijomis, kad būtų galima prisidėti prie kovai su piratavimu skirtų teisės aktų įgyvendinimo užtikrinimo, tuo pačiu gerinant žvalgybos informacija grindžiamos kovos su piratavimu operacijų veiksmingumą;
- (9) jokia šio sprendimo arba Bendrųjų veiksmų 2008/851/BUSP nuostata nekliudo operacijoje Atalanta dalyvaujančių valstybių personalui vykdyti savo pareigų pagal taikytinus nacionalinius įstatymus;
- (10) būtina nustatyti finansavimo orientacinę sumą, skirtą operacijos Atalanta bendrosioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2014 m. gruodžio 13 d. iki 2016 m. gruodžio 12 d.;
- (11) todėl Bendrieji veiksmai 2008/851/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti,

<sup>(1)</sup> 2008 m. lapkričio 10 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2008/851/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie atgrasymo nuo piratavimo veikslių ir ginkluotų plėšimų jūroje prie Somalio krantų ir jų prevencijos bei sustabdymo (OL L 301, 2008 11 12, p. 33).

<sup>(2)</sup> 2012 m. kovo 23 d. Tarybos sprendimas 2012/174/BUSP, kuriuo iš dalies keičiami Bendrieji veiksmai 2008/851/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie atgrasymo nuo piratavimo veikslių ir ginkluotų plėšimų jūroje prie Somalio krantų ir jų prevencijos bei sustabdymo (OL L 89, 2012 3 27, p. 69).

## PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Bendrieji veiksmai 2008/851/BUSP iš dalies keičiami taip:

1) 1 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Be to, atsižvelgdama į turimas priemones bei pajėgumus ir gavusi prašymą, Atalanta gali prisidėti, laikant tai jos antrine nevykdomojo pobūdžio užduotimi, prie ES integruoto požiūrio į Somalį ir susijusios tarptautinės bendruomenės veiklos ir taip padėti šalinti pagrindines piratavimo priežastis bei ardyti piratų grupuočių tinklus.“

2) 2 straipsnio g–i punktai pakeičiami taip:

„g) rinkti, laikantis taikytinos teisės, asmens duomenis, susijusius su e punkte nurodytų asmenų broožais, įskaitant pirštų atspaudus, galinčius padėti nustatyti jų tapatybę, ir šią informaciją, išskyrus kitus asmens duomenis: pavardę, mergautinę pavardę, vardus ir visas pravardes arba prisiskirtus vardus; gimimo datą ir vietą, pilietybę, lytį; gyvenamąją vietą, profesiją ir buvimo vietą; vairuotojo pažymėjimų, tapatybės dokumentų ir paso duomenis;

h) siekiant keistis duomenimis naudojantis Tarptautinės kriminalinės policijos organizacijos (INTERPOL) kanalais ir juos tikrinti lyginant su INTERPOL duomenų bazėmis, ir kol bus sudarytas Sąjungos ir INTERPOL susitarimas, perduoti valstybių narių INTERPOL nacionaliniams centriniams biurams (NCB), laikantis susitarimų, kurie turi būti sudaryti tarp ES operacijos vado ir atitinkamo NCB vadovo, šiuos duomenis:

— g punkte nurodytus asmens duomenis,

— duomenis apie įrangą, kurią naudoja e punkte nurodyti asmenys.

Asmens duomenys po jų perdavimo INTERPOL nebesaugomi;

i) perduoti h punkte nurodytus duomenis EUROPOL laikantis susitarimo, kuris turi būti sudarytas tarp Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai ir EUROPOL. Asmens duomenys po jų perdavimo EUROPOL nebesaugomi;

j) prisidėti, atsižvelgiant į turimas priemones bei pajėgumus, prie žvejybos veiklos, vykdomos prie Somalio krantų, stebėsenos, ir remti (kai jis bus įdiegta) tradicinės bei pramoninės žvejybos veiklos Somalio jurisdikcijai priklausantiuose vandenyse licencijavimo ir registravimo sistemą, kurią parengė Maisto ir žemės ūkio organizacija (FAO), nevykdant jokios vykdomo užtikrinimo veiklos;

k) glaudžiai bendradarbiaujant su Europos išorės veiksnių tarnyba, užmegzti ryšius su Somalio subjektais ir jų vardu veikiančiomis privačiomis bendrovėmis, prie Somalio krantų vykdančiomis veiklą platesnėje laivybos saugumo srityje, siekiant geriau suprasti jų veiklą, pajėgumus ir konfliktų šalinimo operacijas jūroje;

l) padėti EUCAP NESTOR, EUTM Somalia, ES specialiajam įgaliojiminiui Afrikos Kyšulyje, ES misijai Somalyje vykdyti jų įgaliojimus operacijos Atalanta zonoje, jų prašymu ir atsižvelgiant į turimas priemones bei pajėgumus – teikti logistinę paramą, ekspertų konsultacijas arba mokymus jūroje, ir prisidėti prie atitinkamų ES programų, visų pirma regioninės Jūrų saugumo programos (MASE), įgyvendinimo 10-ojo EPF lėšomis;

m) per atitinkamą Komisijos tarnybą Indijos vandenyno tunų komisijai, jos valstybėms narėms ir FAO suteikti EUNAVFOR padalinių jūroje prie Somalio krantų surinktus su žvejybos veikla susijusius duomenis ir, kai sausuomoje bus padaryta pakankama pažanga jūrinių pajėgumų stiprinimo srityje, įskaitant keitimosi informacija saugumo priemones, padėti Somalio valdžios institucijoms sudarant galimybę joms naudotis operacijos metu surinktais su žvejybos veikla susijusiais duomenimis;

n) laikantis Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų ir atsižvelgiant į turimas priemones bei pajėgumus, remti Somalio ir Eritrėjos stebėsenos grupės (SESG) veiklą, vadovaujantis JT ST rezoliucijomis 2060 (2012), 2093 (2013) ir 2111 (2013), vykdamas tam tikrų laivų, kurie įtariamai teikiantys paramą piratų grupuočių tinklams, stebėseną ir pranešimų apie juos teikimą SESG.“

3) 14 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. ES karinės operacijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2014 m. gruodžio 13 d. iki 2016 m. gruodžio 12 d. yra 14 775 000 EUR. Sprendimo 2011/871/BUSP 25 straipsnio 1 dalyje nurodyta orientacinės sumos procentinė dalis yra 0 %.“

4) 16 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. ES karinė operacija baigiasi 2016 m. gruodžio 12 d.“.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 21 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

C. CALEDA

---

**EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS****2014 m. spalio 15 d.****dėl trečiosios padengtų obligacijų pirkimo programos įgyvendinimo****(ECB/2014/40)**

(2014/828/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 127 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 12 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą kartu su 3 straipsnio 1 dalies pirmą įtrauką ir 18 straipsnio 1 dalimi,

kadangi:

- (1) pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto (toliau – ECBS statutas) 18 straipsnio 1 dalį Europos Centrinis Bankas (ECB) kartu su valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniais centriniais bankais (toliau – NCB) gali veikti finansų rinkose, be kita ko, tiesiogiai (vienakrypčiai) (angl. k. *outright*) pirkdami ir parduodami antrinę rinką turinčias priemones;
- (2) 2014 m. rugsėjo 4 d. Valdančioji taryba nusprendė, kad turėtų būti inicijuota nauja padengtų obligacijų pirkimo programa (toliau – POPP3). Dėl POPP3 kartu su TUVP pirkimo programa (toliau – TUVPPP) ir tikslinėmis ilgesnės trukmės refinansavimo operacijomis (TITRO) <sup>(1)</sup> bus toliau gerinamas pinigų politikos perdavimas, skatinamas kredito teikimas euro zonos ekonomikai, užtikrinamas teigiamo poveikio perdavimas kitoms rinkoms, todėl bus sušvelninta ECB pozicija dėl pinigų politikos ir tai padės grįžti prie infliacijos lygio, artimesnio 2 %;
- (3) kaip bendros pinigų politikos dalis, Eurosistemos centrinių bankų tinkamų padengtų obligacijų tiesioginiai (vienakrypčiai) pirkimai pagal POPP3 turėtų būti įgyvendinti vienodu ir decentralizuotu būdu, laikantis šio sprendimo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis***Padengtų obligacijų tiesioginio (vienakrypčio) pirkimo nustatymas ir apimtis**

Eurosistema sukuria POPP3, pagal kurią Eurosistemos centriniai bankai perka tinkamas padengtas obligacijas, kaip apibrėžta 2 straipsnyje. Pagal POPP3 tinkamos padengtos obligacijos Eurosistemos centrinių bankų gali būti perkamos iš tinkamų kitų sandorių šalių pirminėse ir antrinėse rinkose laikantis 3 straipsnyje numatytų tinkamumo kriterijų.

*2 straipsnis***Padengtų obligacijų tinkamumo kriterijai**

Padengtos obligacijos, kurios tinkamos pinigų politikos operacijoms pagal Gairių ECB/2011/14 <sup>(2)</sup> I priedo 6.2.1 skirsnį ir taip pat atitinka jų priimtinumą, kaip nuosavo naudojimo įkaito, sąlygas, kaip nustatyta Gairių I priedo 6.2.3.2 skirsnyje (penktoje pastraipoje), ir kurias išleido euro zonoje įsteigtos kredito įstaigos, yra tinkamos tiesioginiam

<sup>(1)</sup> 2014 m. liepos 29 d. Sprendimas ECB/2014/34 dėl priemonių, susijusių su tikslinėmis ilgesnės trukmės refinansavimo operacijomis (OL L 258, 2014 8 29, p. 11).

<sup>(2)</sup> 2011 m. rugsėjo 20 d. Gairės ECB/2011/14 dėl Eurosistemos pinigų politikos priemonių ir procedūrų (OL L 331, 2011 12 14, p. 1).



(vienakrypčiam) pirkimui pagal POPP3. *Multicédulas*, kurios tinkamos pinigų politikos operacijoms pagal Gairių ECB/2011/14 I priedo 6.2.1 skirsnį ir kurias išleido euro zonoje įsteigtos specialios paskirties įmonės, yra tinkamos tiesioginiam (vienakrypčiam) pirkimui pagal POPP3.

Pirmiau minėtos padengtos obligacijos yra tinkamos tiesioginiams (vienakrypčiams) pirkimams pagal POPP3, jeigu jos atitinka tokius papildomus reikalavimus:

1. taikomas minimalus pirmasis geriausias kredito kokybės 3 žingsnio (CQS3, kuris šiuo metu laikomas lygiaverčiu išorinės kredito vertinimo institucijos (IKVI) „BBB-“ reitingui ar jam lygiaverčiam) kredito vertinimas, kuris suteiktas bent vienos IKVI, pripažintos Eurosistemos kredito vertinimo sistemoje (EKVS);
2. kartu turimoms padengtoms obligacijoms pagal pirmąją <sup>(1)</sup> ir antrąją <sup>(2)</sup> padengtų obligacijų pirkimo programas (atitinkamai POPP1 ir POPP2) ir POPP3, ir kitoms Eurosistemos centrinių bankų turimoms padengtoms obligacijoms taikomas 70 % emisijos akcijų limitas (pagal kiekvieną tarptautinį vertybinių popierių identifikavimo numerį);
3. padengtos obligacijos yra išreikštos eurais, laikomos ir jomis atsiskaitoma euro zonoje;
4. subjektų, kurių teisė dalyvauti Eurosistemos kredito operacijose laikinai sustabdyta, išleistos padengtos obligacijos laikino teisių sustabdymo laikotarpiu pagal POPP3 neperkamos;
5. padengtos obligacijos išleistos Kipre ir Graikijoje, kurios šiuo metu neatitinka CQS3 vertinimo, turi minimalų turto reitingą atitinkantį maksimalų galimą padengtų obligacijų reitingą pagal jurisdikcijos atitinkamą IKVI tol, kol Eurosistemos kredito kokybės minimalios ribos netaikomos įkaito tinkamumo reikalavimams dėl antrinę rinką turinčių skolos priemonių, kurias išleido arba garantavo Graikijos arba Kipro Vyriausybės (vadovaujantis Gairių ECB/2014/31 <sup>(3)</sup> 8 straipsnio 2 dalimi), ir joms taikomas 30 % emisijos akcijų limitas (pagal kiekvieną tarptautinį vertybinių popierių identifikavimo numerį), kuri būtų taikoma kartu turimoms padengtoms obligacijoms pagal POPP1, POPP2, POPP3 ir kitoms Eurosistemos centrinių bankų turimoms padengtoms obligacijoms, ir jeigu jos atitinka tokius papildomus reikalavimus, kad būtų pasiektas rizikos lygiavertiškumas:
  - a) atskaitomybė kas mėnesį apie užstato fondo charakteristikas, įskaitant paskolų lygio duomenų atskaitomybę NCB, kur įsteigtas emitentas, taip pat programos struktūrinius aspektus ir emitento informaciją; atitinkami NCB pateiks atskaitomybės šabloną kitoms sandorio šalims;
  - b) įsipareigojimas dėl minimalaus 25 % perviršinio įkaito; atitinkamas NCB praneš apie nuostatas dėl įsipareigojimo dėl perviršinio įkaito apskaičiavimo kitoms sandorio šalims;
  - c) valiutos apsidraudimas su kitomis sandorio šalimis, kurių reitingas yra BBB- ar aukštesnis dėl reikalavimų išreikštų ne eurais, yra įtrauktas į programos užstato fondą arba bent jau 95 % turto išreikšta eurais; ir
  - d) užstato fonde esančių kredito reikalavimų skolininkai yra įsisteigę euro zonoje;
6. padengtos obligacijos, kurių nuosavybės teisę išlaiko emitentas, yra tinkamos pirkimams pagal POPP3, jeigu jos atitinka pirmiau nurodytus tinkamumo kriterijus.

### 3 straipsnis

#### Tinkamos kitos sandorių šalys

POPP3 – ir tiesioginiams (vienakrypčiams) sandoriams, ir vertybinių popierių skolinimo sandoriams dėl padengtų obligacijų laikomų POPP3 Eurosistemos portfeliuose, tinkamos kitos sandorių šalys yra tokios: a) vidaus kitos sandorių šalys, dalyvaujantios Eurosistemos pinigų politikos operacijose, kaip apibrėžta Gairių ECB/2011/14 I priedo 2.1 skirsnyje; ir b) bet kokios kitos sandorių šalys, kurias Eurosistemos centriniai bankai naudoja savo eurais išreikštų investicinių portfelių investavimui, įskaitant ne euro zonos kitas sandorio šalis, kurios išleidžia padengtas obligacijas.

<sup>(1)</sup> 2009 m. liepos 2 d. Sprendimas ECB/2009/16 dėl padengtų obligacijų pirkimo programos įgyvendinimo (OL L 175, 2009 7 4, p. 18).

<sup>(2)</sup> 2011 m. lapkričio 3 d. Sprendimas ECB/2011/17 dėl antrosios padengtų obligacijų pirkimo programos įgyvendinimo (OL L 297, 2011 11 16, p. 70).

<sup>(3)</sup> 2014 m. liepos 9 d. Gairės ECB/2014/31 dėl papildomų laikinų priemonių, susijusių su Eurosistemos refinansavimo operacijomis ir įkaito tinkamumu, ir kuriomis iš dalies keičiamos Gairės ECB/2007/9 (OL L 240, 2014 8 13, p. 28).

4 straipsnis

**Baigiamoji nuostata**

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo ECB interneto svetainėje.

Priimta Frankfurte prie Maino 2014 m. spalio 15 d.

*ECB Pirmininkas*  
Mario DRAGHI

---



ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**